



alca-germany.com

alca germany automotive gmbh  
Gewerbestr. 11, D-15859 Storkow  
Tel:+49 (0) 33678 687-0, info@alca-germany.com

quality for all cars

Garantie / warranty / Гарантийный

Art.-Nr. / art-n° / Номер артикула: .....

Serien-Nr. / serial-n° / серийный номер: .....

Funktionsstörung / dysfunction / неисправность: .....

Kaufdatum / purchase date / дата покупки: .....

Kaufadresse / shop address / адрес магазина: .....

Stempel / stamp / печать:

Art. 572 100



Elektrische Insektenlampe  
Electric insect lamp  
Электрическая лампа  
от насекомых



Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Руководство по эксплуатации

alca germany automotive gmbh  
Gewerbestr. 11, D-15859 Storkow  
Tel:+49 (0) 33678 687-0, info@alca-germany.com

- ① Haken zum Aufhängen der Insektenlampe  
Hook to hang the insect lamp  
Крючок для подвешивания лампы от насекомых
- ② Anschluss für Ladekabel  
Connection for charging cable  
Подсоединение зарядного кабеля
- ③ An- / Aus- Schalter  
on / off switch  
Выключатель ловушки для насекомых
- ④ An-/Aus- Schalter für Insektenfalle  
on / off switch for insect trap  
Выключатель ловушки для ловушка для насекомых насекомых
- ⑤ Insektenfalle  
Insect trap  
Ловушка для насекомых
- ⑤ Lampe  
Lamp  
Лампа

## Inhaltsverzeichnis / Index / Оглавление

Sprache / language / язык	Seite / page / страница
Deutsch German немецкий язык	4
Englisch English английский	6
Russisch Russian русский	8
Konformitätserklärung Declaration of conformity Сертификат соответствия	10
Technische Daten Technical data Технические данные	11

## Einleitung

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses hochwertige Produkt entschieden haben. Die Bedienanleitung ist Teil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Informationen zum Thema Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Bedienanleitung vor der Benutzung des Produkts aufmerksam. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die bestimmungsgemäße Verwendung. Bewahren Sie die Bedienanleitung sorgfältig auf und händigen Sie alle Informationen bei Weitergabe des Gerätes an andere mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Camping- und Insektenlampe dient zur Beleuchtung und als Schutz vor Insekten.

## Allgemeine Hinweise

Bei der Verwendung der Insektenlampe sind die beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Fehler bei der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und -anweisungen können zu Personen- und Sachschäden führen. Lesen Sie die komplette Betriebsanleitung und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, damit die Informationen jederzeit verfügbar sind. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, übergeben Sie auch dieses Handbuch. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung der nachfolgend beschriebenen Sicherheitshinweise entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## Sicherheitshinweise

Die Insektenlampe darf nur wie in der Bedienanleitung beschrieben benutzt werden.

- Unsachgemäße Verwendung kann zu schweren Verletzungen und Schäden führen.
- Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen an der Lampe vor.
- Demontieren Sie die Lampe niemals. Die Demontage kann zu späteren Fehlfunktionen und Defekten führen.
- Um Augenschäden zu vermeiden niemals direkt in das Licht schauen.
- Die Insektenlampe ist kein Spielzeug und beinhaltet Kleinteile. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit der Insektenlampe.
- Nicht für Kinder unter fünf Jahren geeignet.
- Bewahren Sie Verpackungsmaterial aus Kunststoff außer Reichweite von Kindern auf, da Erstickungsgefahr besteht.
- Schalten Sie die Lampe aus, wenn sie geladen wird.

⚠ Das Insektenvernetzernetz im Innern der Insektenlampe darf nicht berührt werden. Elektrischer Schlag.

## Bedienung

1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
3. Überprüfen Sie das Gerät und das Zubehör auf Anzeichen von Transportschäden.
4. Laden Sie die Insektenlampe vor der ersten Verwendung vollständig auf. Die Ladeanzeige leuchtet nach dem vollständigen Laden GRÜN.

5. Drücken Sie die AN /AUS-Taste wiederholt, um die verschiedenen Helligkeitsstufen 20% - 50%-100% - AUS einzustellen, bzw. die Lampe auszuschalten.
6. Drücken Sie die Insekten-taste, um das Insektennetz und die UV-Leuchte zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.

## Beleuchtungsparameter Campinglampe:

100% Beleuchtung:	≥ 180lm
50% Beleuchtung:	≥ 90lm
20% Beleuchtung:	≥ 30lm
Leuchtdauer (100%):	≥ 4 Std.
Leuchtdauer (50%):	≥ 8 Std.
Leuchtdauer (25%):	≥ 20 Std.

## Insektenlampe:

Ultraviolett (UV) LED:	4x0,06W
Ultraviolett (UV) Wellenlänge:	300 – 60nm
Arbeitszeit (100%):	≥ 30 Std.
Netzspannung:	≥ 500V
Leistung:	5W

## Reinigung

Schalten Sie die Insektenlampe vor der Reinigung vollständig aus und verschließen Sie die Ladebuchse mit dem Gummistopfen. Die Insektenlampe kann unter fließendem Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder spitze Gegenstände.

## Lagerung

Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem dunklen und trockenen Ort auf. Bewahren Sie die Insektenlampe in der Originalverpackung auf.

## Entsorgung/Umwelthinweise

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## Haftung und Gewährleistung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
- technischen Änderungen durch den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Introduction

We are pleased that you have chosen this high-quality product. The operating instructions are part of this product. It contains important information about safety, use and disposal. Please read the operating instructions carefully before using the product. Only use the product as described and for its intended purpose. Keep the operating instructions in a safe place and hand over all information when passing the device over to others.

## Intended use

This camping and insect lamp is used for lighting and as protection against insects.

## General information

When using the insect lamp, the described safety precautions must be observed to avoid injury and damage. Errors in observing the safety regulations and instructions can lead to personal injury and damage to property. Read the complete operating instructions and keep them in a safe place so that the information is always available.

If you pass the unit on to another person, also hand over this manual. The manufacturer accepts no liability for damage or accidents caused by failure to observe the safety instructions described below.

## Safety instructions

When using the insect lamp, the described -The insect lamp may only be used as described in the operating instructions.

- Inappropriate use can lead to

serious injuries and damage.

- Do not make any structural changes to the lamp.
- Don't ever disassemble the lamp. Disassembly may result in subsequent malfunctions and defects.
- To avoid eye damage, never look directly into the light.
- The insect lamp is not a toy and contains small parts. Never leave children unsupervised with the insect lamp.
- Not suitable for children under five years of age.
- Keep plastic packaging materials out of the reach of children as there is a risk of suffocation.
- Switch off the lamp when charging.
- ⚠ Do not touch the insecticide net inside the insect lamp. Electric shock.

## Operation

1. Open the packaging and carefully remove the unit.
2. Remove the packaging material.
3. Check the unit and accessories for signs of transport damage.
4. Fully charge the insect lamp before using it for the first time. The charging indicator lights GREEN when fully charged.
5. Press the ON/OFF button repeatedly to set the different brightness levels 20% - 50% - 100% - OFF, or to switch the lamp off.
6. Press the insect button to activate or deactivate the insect net and the UV lamp.

## Main Technical Parameters

### Lantern:

100% Illumination:	≥ 180lm
50% Illumination:	≥ 90lm
20% Illumination:	≥ 30lm
Illumination time (100%):	≥ 4h.
Illumination time (50%):	≥ 8 h.
Illumination time (25%):	≥ 20 h.

### Insectlamp:

Ultraviolet (UV) LED:	4 x 0,06W
Ultraviolet (UV) Wave Length:	300 - 60nm
Working Time(100%):	≥ 30 hours
Grid Voltage:	≥ 500V
Power:	5W

## Storage

Store the unit and accessories in a dark and dry place.Keep the insect lamp in its original packaging.

## Disposal/environmental information

The packaging is made of environmentally friendly materials which can be disposed of at local recycling points. When your product has reached the end of its service life, do not throw it with your household waste in the interests of environmental protection, but ensure that it is disposed properly. For information on disposal points and their opening hours, please contact your local administration.

## Liability and Warranty

During the first two years after purchase, you are entitled to the statutory warranty. If any defects occur, first contact your retailer.

The manufacturer accepts no liability for damage or malfunctions in the following cases:

- failure to follow the instructions for operation and cleaning;
- improper use;
- technical changes made by the user;
- use of unauthorised spare parts.

**Введение**

Спасибо, что выбрали этот качественный продукт. Руководство по эксплуатации является частью продукта. В нем содержится важная информация по безопасности, применению и утилизации. Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Используйте изделие только по назначению и только в соответствии с описанием.

**Целевое назначение**

Эта лампа от насекомых для кемпинга используется для освещения и защиты от насекомых.

**Общие сведения**

При использовании лампы от насекомых необходимо соблюдать описанные меры безопасности во избежание травм и повреждений. Несоблюдение правил техники безопасности и инструкций может привести к травмам и материальному ущербу. Прочтите все руководство по эксплуатации и храните его в надежном месте, чтобы информация была доступна в любое время.

Если вы передаете устройство другому лицу, передавайте также это руководство. Изготовитель не несет ответственности за ущерб или несчастные случаи, вызванные несоблюдением приведенных ниже указаний по технике безопасности.

**Указания по технике безопасности**

- Лампу от насекомых следует использовать только в четком соответствии с руководством по эксплуатации.
  - Неправильное использование может привести к серьезным травмам и ущербу.
  - Не вносите конструктивных изменений в лампу.
  - Не разбирайте лампу во избежание в дальнейшем неисправностей и дефектов.
  - Во избежание повреждения глаз не смотрите прямо на свет.
  - Лампа от насекомых не является игрушкой и содержит мелкие детали. Никогда не оставляйте детей с лампой от насекомых без присмотра.
  - Изделие не пригодно для детей младше 5 лет.
  - Храните пластиковую упаковку в недоступном для детей месте во избежание удушья.
  - Выключайте лампу во время зарядки.
  - Не прикасайтесь к сетке для уничтожения насекомых внутри лампы от насекомых
- ⚠** во избежание поражения электрическим током.

**Эксплуатация**

1. Откройте упаковку и осторожно извлеките устройство.
2. Удалите упаковочный материал.
3. Проверьте устройство и аксессуары на предмет повреждений при транспортировке.
4. Перед первым использованием полностью зарядите лампу от насекомых. После полной зарядки индикатор заряда станет

**ЗЕЛЕНЫМ.**

5. Несколько раз нажмите кнопку ON/OFF для переключения степени яркости: 25%, 50%, 100%, OFF – или выключить лампу.
6. Нажмите кнопку от насекомых для включения или выключения сетки от насекомых и ультрафиолетового светодиода.

**Параметры освещения**

**Лампа для кемпинга:**  
 100%-ное освещение: ≥ 180 лм  
 50%-ное освещение: ≥ 90 лм  
 25%-ное освещение: ≥ 30 лм  
 Время горения (100%): ≥ 4 часа  
 Время горения (50%): ≥ 8 часа  
 Время горения (25%): ≥ 20 часа

**Лампа от насекомых:**

Ультрафиолетовый (УФ) светодиод: 4 x 0,06 Вт  
 Длина волны ультрафиолета (УФ): 300 – 60 нм  
 Время работы после полной зарядки: ≥ 30 часов  
 Напряжение сети: ≥ 500В  
 Мощность: 5 Вт

**Процедура чистки**

Перед чисткой полностью выключайте лампу от насекомых и закрывайте разъем для зарядки резиновой пробкой. Лампу от насекомых можно мыть под проточной водой. Не используйте моющие средства или острые предметы.

**Хранение**

Храните устройство и аксессуары в темном и сухом месте. Храните лампу от насекомых в оригинальной упаковке.

**Информация об утилизации/экологическая информация**

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местных пунктах переработки. В интересах защиты окружающей среды не выбрасывайте продукт вместе с бытовыми отходами, когда он пришел в негодность. Утилизируйте его надлежащим образом. О пунктах приема и времени их работы информацию можно получить в компетентных учреждениях.

**Гарантийные условия**

Производитель не несет ответственности за повреждения или неисправности в следующих случаях: несоблюдение указаний по эксплуатации и чистке; ненадлежащее использование; технические изменения, внесенные пользователем; использование неразрешенных запасных частей.

**Konformitätserklärung, Declaration of conformity,  
Сертификат соответствия:**

Wir, We: alca germany automotive gmbh, Gewerbestr. 11 DE-15859 Storkow

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
declare under our sole responsibility that the product

Type/Type: Elektrische Insektenlampe / Electric insect lamp

Modellnummer/ Model Number: 572100

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en)  
oder normativen Dokument(en) übereinstimmt.  
to which this declaration relates is in conformity with the following  
standard(s) or other normative document(s).

EMC 2014/30/EU  
EN 5514-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

LVD 2014/35/EU  
EN 60335-2-59:2002  
EN 60335-1:2010

RoHS 2011/65/EU  
IEC 62321-2:2013  
IEC 62321-3-1:2013  
IEC 62321-4:2013+A1:2017  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
IEC 62321-6:2015

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n):  
Following the provisions of Directive(s):

EMC (Electromagnetic compatibility) directive 2014/30/EU  
LVD 2014/35/EU  
RoHS 2011/65/EU

Storkow, Date: 01.01.2021

Ort und Datum der Ausstellung  
Place and date of issue



Unterschrift  
Signature

**Technische Daten, Technical data, Технические данные:**

Spannung Voltage Напряжение	5 V 5 B
Lampe SMD Lamp SMD Лампа SMD	1W, 2835 SMD, 6000-6500K 1W, 2835 SMD, 6.000-6.500K
Stromaufnahme Current consumption Потребляемая мощность	1 A 1 A
Ladezeit Charging Time Время зарядки	Ca. 3 h. около 3 часов
Batterie Battery Батарея	3,7V, 2000mAh Li-Polymer Battery 3,7В, 2.000 мАч, литий-полимерный аккумулятор
Ultraviolette LED Ultraviolet LED Ультрафиолетовый светодиод	0,06W, Ø 5mm 0,06 Вт, Ø 5 мм
Campinglampe Dauerbetrieb Lantern Time of continuous work Лампа для кемпинга Непрерывная работа	≥ 20 h. ≥ 20 часов
Insektenlampe Dauerbetrieb Insectlamp Time of continuous work Лампа от насекомых Непрерывная работа	≥ 30 h. ≥ 30 часов
Gewicht Weight Вес	210 g 210 гр
Maße Product size Размеры	129 x 88 mm 129 x 88 мм
Lieferumfang Scope of delivery Комплектация поставки	1x Insect Lamp, 1x USB – Charging Cable 1x лампа от насекомых, 1x зарядный кабель USB